

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 29 (1958)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ELRO

## ZEIGT DEN NEUEN WEG

beim Kochen, Dämpfen, Braten, Backen und Grillieren!  
Verlangen Sie unverbindliche Beratung über die letzten  
technischen Errungenschaften für die moderne Grossküche:

**Neu!** ELRO-Druckkochapparate jetzt mit Super H 12 Infrarot-Heizung! Gewährleistet absolut homogene Wärmeverteilung. Kein Anbrennen mehr, auch nicht gebundener Speisen! Dazu die längst bewährten ELRO-Vorteile: Wirtschaftlich punkto Energieverbrauch, Kochzeit und Platzbedarf. Genial gebauter Auslaufhahn macht das Kippen überflüssig. Wertbeständige Schweizer Qualität. Aus hochwertigem Edelstahl gebaut.

**Neu!** ELRO-Back/Grill-Kombi mit Infrarot-Heizung und höchstprozentiger Ausnützung der Infrarot-Strahlen! Hervorragend geeignet zum Grillieren von Spanferkeln, Truthähnen, Gänsen und besonders grossen Bratenstücken. Auch Beefsteaks und Entrecôtes, Châteaubriands, Poulets und Roastbeefs sowie überhaupt alle Bratenstücke werden durch die ELRO-Infrarot-Heizung schmackhafter, aromatischer und gehaltvoller.

**Neu!** ELRO-Bratpfanne mit verblüffend einfacher, abermals stark verbesserter Kippvorrichtung, sowohl beim hydraulischen als auch beim handkippbaren Modell. Mit neuartigem Ausgiess-Schnabel.



# ROBERT MAUCH

## ELRO-WERK

BREMgarten / AARGAU

Tel. (057) 71777

**Silectro**

Die Bloch- und  
Spänmaschine mit vollständiger Staub-  
absaugung

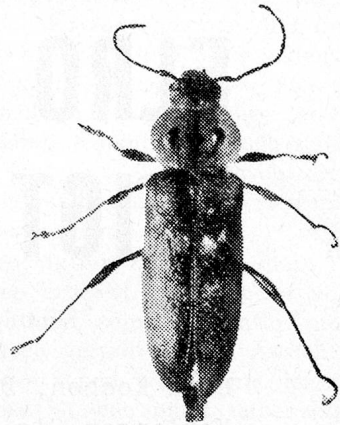
- zuverlässig
- rationell
- hygienisch



**SIHLEKTRO GmbH**  
Weinbergstrasse 31  
ZÜRICH 6  
Tel. (051) 34 93 13

**XYLOPHEN**

Holzschutz



Hausbock  
Holzwurm  
Hausschwamm

Vorbeugende  
Bekämpfung  
und Sanierung

Gutschein für eine kostenlose Dachstock-Kontrolle <sup>A</sup>/<sub>G</sub>

Name .....

Adresse .....

DR. R. MAAG AG., DIELSDORF-ZCH

### Erstklassige Bodenpflegemittel

#### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

#### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

#### TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend  
in der Anwendung und bewirken einen  
dauerhaften, intensiven Glanzbelag.

Verlangen Sie Offerte mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE

*unerreicht in Qualität!*

**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**  
WINTERTHUR · WÜLFLENGEN  
SCHLOSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054



Wolldecken, Socken, Pullover, überhaupt alle  
Wollsachen können Sie mit

**Aar-Seife**

in der Maschine waschen

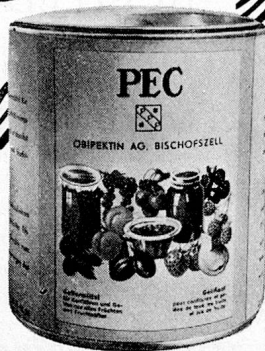
Aarseife ist neutral, hartwasserbeständig und bildet  
keine Kalkseife

Aarseife wäscht nicht nur sauber, sondern schont auch  
die Textilfasern

**Chemische Fabrik G. ZIMMERLI AG. AARBURG**

Telephon (062) 7 34 61 / 7 36 71

# PEC



Das seit  
20 Jahren bewährte  
Geliermittel  
für

**Confitüren und Gelées**

in der ausgiebigen  
bewährten

**Kilo-Dose zu Fr. 15.—**

Bestellungen  
direkt an

**Obipektin AG  
Bischofszell TG**

Tel. (071) 8 14 01



**Haco-Qualität bewährt sich täglich  
im Haushalt und im Grossbetrieb!**

HACO GESELLSCHAFT AG - GÜMLIGEN/BE

Der neue elektrische

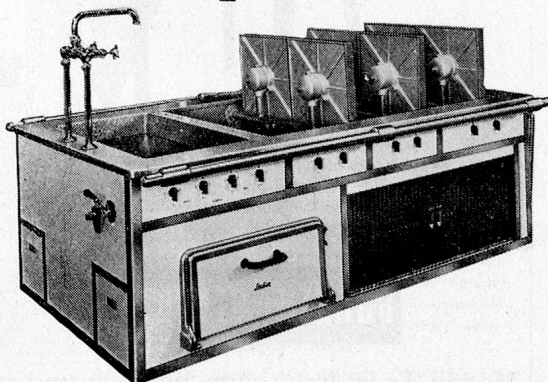
## Locher

**KIPP-PLATTENHERD**

setzt sich überall durch  
wo bessere Leistungen,  
höchste Betriebssicher-  
heit und grösste Sauber-  
keit verlangt werden.

Aus vielen, einige besonders in-  
teressante Referenzen:

**Zürich**  
Stadtspital Wald  
**Schaffhausen**  
Kantonsspital: 2 Herde  
**Lausanne**  
Institution Château Mont-Choisi  
**Lausanne**  
Clinique des Charmettes  
**Renens/VD**  
Grande Salle Communale  
**Kloten**  
Flughafenrestaurant



In- und ausländische Patente

**OSKAR LOCHER**  
ELEKTRISCHE HEIZUNGEN  
BAURSTRASSE 14 — ZÜRICH 8  
TELEPHON (051) 34 54 58

# Locher



**Essenträger** rostfreier Chromnickelstahl  
12, 14, 16, 18, 20, 22, 24 cm Durchmesser  
mit oder ohne Tragbügel

Verlangen Sie bitte Offerte oder Vertreter-Besuch

# Banholzer<sup>AG</sup> Solothurn

Gegründet 1784 Telefon (065) 2 17 18

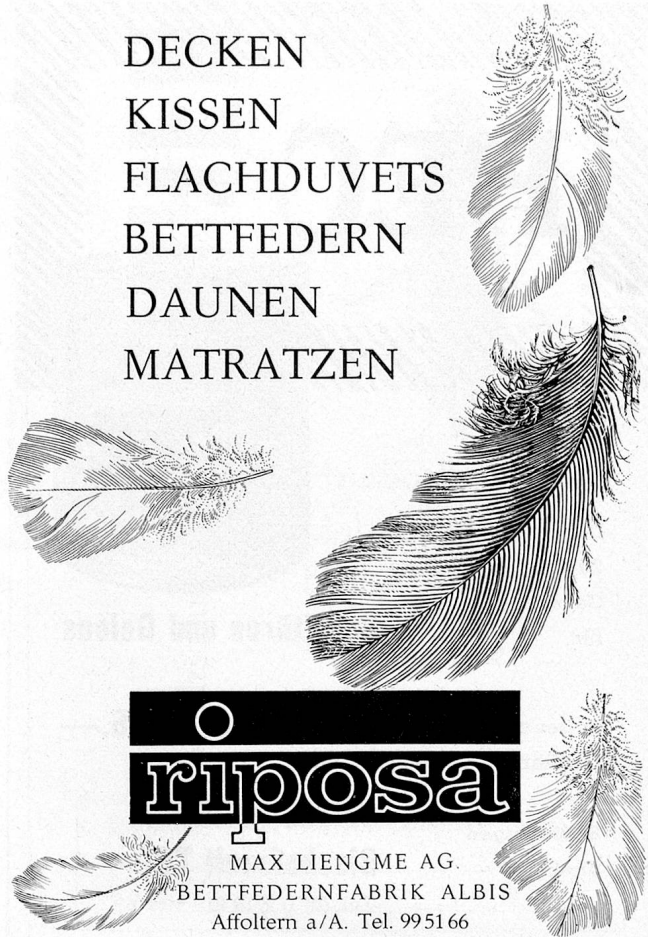
Das neue Weiss-  
und Buntwaschmittel

# SANDOPAN BLW

stäubt nicht, ist bereits in  
kaltem Wasser klar löslich,  
besitzt eine hervorragende  
Waschwirkung, ist sparsam  
im Gebrauch, verhindert die  
Kalkfleckenbildung, greift  
die Gewebe nicht an, trock-  
net die Fasern nicht aus und  
verleiht dem Waschgut einen  
weichen Griff.

**SANDOZ AG BASEL**

DECKEN  
KISSEN  
FLACHDUVETS  
BETTFEDERN  
DAUNEN  
MATRATZEN



PHAG - Produkte  
für Zuckerkrankte  
sichern Ihnen eine  
erfolgreiche Diät,  
dank der besondern  
Zusammensetzung  
nach neuesten  
wissenschaftlichen  
Erkenntnissen.  
Machen auch Sie  
einen Versuch.

**GLUTEN-  
STENDEL**

**FÜR  
ZUCKER-  
KRANKE**



**GLUTEN-  
ZWIEBACK**



FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER  
NÄHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)



Das ist ein typisches

**HORGEN-GLARUS**

Modell. Es ist formschön, bequem und solid.

**AG Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus**

Telephon (058) 5 20 91



## Schlafe Dich gesund auf Latexschaum!

NEUKOPOR-Matratzen sind in mehreren Ausführungen erhältlich:

- ein- und beidseitig verwendbar
- verschiedene Härtegrade und Dicken
- Überzüge aus sanforisiertem Sanitadrilch oder urinbeständigem Stamoid

### DIE SCHWEIZER LATEXSCHAUM-MATRATZE

#### NEUHEIT:

Zonenmatratze mit verstärktem Mittelteil — höchster Schlafkomfort

#### H. NEUKOM AG

Fabrikation von Schaumgummi

Hinwil-Hadlikon ZH



- das beste Mittel *mit Nachglanz* für die

## Geschirrwashmaschine

- reinigt glasklar
- verhindert Kalkflecken am Geschirr
- schäumt nicht
- ist wirtschaftlich in der Anwendung

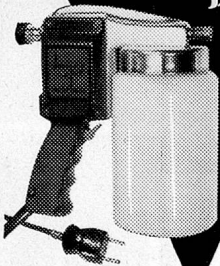
Zum Abwaschen von Hand  mit Hautschutz

SEIFENFABRIK HOCHDORF AG

für beste und schonendste Waschmittel

Elektrische  
Spritzpistole

**champion**  
*super*



Fr. 158.-

Die epochemachende kompressorlose elektr. Spritzpistole «CHAMPION SUPER» wirkt im Farbspritzverfahren revolutionierend. Nitrolacke, Kunstharze, Emaile, Oelfarben, Klebstoffe etc. können mit minimalster Verdünnung, in einem Arbeitsgang, bei spiegelglatter Oberfläche, verspritzt werden.

DIE VORTEILE SIND: Doppelte Deckkraft, 50% Zeitersparnis. Unbedeutender Farbnebel. Keine Laufendenz, keine Orangenhaut. Schnelleres Antrocknen. Dichter, widerstandsfähiger Farbfilm.

Schweizer Präzisionsarbeit. Patent: 300674  
Verlangen Sie Gratisprospekt

### THEO KREBS · KREUZLINGEN

Apparatebau · Telefon 072/83232

Représentant général p. la Suisse romande: R. Tissot & Fils,  
5-7 Escaliers du Grand-Pont, Lausanne, Tél. 021/224398

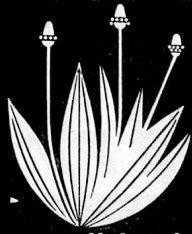


Vorplatz- und Terrassen-Beschattungen, Lamellenstoren für Innen- und Aussenmontage, Reparaturen und Neulieferungen.

## EMIL SCHENKER AG.

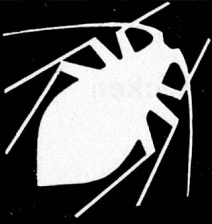
Storenfabrik Schönenwerd Tel. (064) 3 31 52

Filialen in Zürich, Basel, Bern, Luzern, Lausanne, Genf und Lugano.



### Unkraut- vertilger Geigy

gegen Unkraut auf Wegen, Plätzen,  
Friedhöfen usw.  
Dauerwirkung 1 Jahr



### Basudin Emulsion Geigy

Spritz- und Giessmittel gegen  
Pflanzen- und Wurzelschädlinge.



### Gesarex Geigy

das Universalstäubemittel für  
alle Gemüse, Zierpflanzen, Hausreben.



### Schnecken- körner Geigy

tötet alle Schnecken.



J. R. Geigy A.G., Basel

P/48

1 Woche

gratis

mit

# RELAVIT

waschen...

...sagt

mehr als

1000

Worte!

Bon

für 1 kg

Senden Sie gratis und franko 1 kg RELAVIT  
– das Geschirr- Waschmittel für Automaten

Adresse: \_\_\_\_\_

einsenden an  
Van Baerle & Cie AG Münchenstein /Basel



Van Baerle & Cie AG  
Münchenstein/Basel  
Tel. 061/46 89 00





Vier Hände sollte man haben! Doch man kann auch mit zweien auskommen, wenn man Avorio-Reis kocht, denn Avorio-Reis verkocht nie. Er bleibt immer schön körnig, auch bei grossen Quantitäten und langen Wartezeiten. Dazu ist er nahrhafter und eignet sich ausgezeichnet zur Lagerhaltung.

Ein Produkt der  
Getreideflocken AG  
Lenzburg

Riso  
**AVORIO**

## Sie sparen Zeit, Strom und Mühe

wenn Sie hie und da eine kalte Platte servieren, garniert mit den feinen, vorteilhaften VITTORIO-Produkten wie:

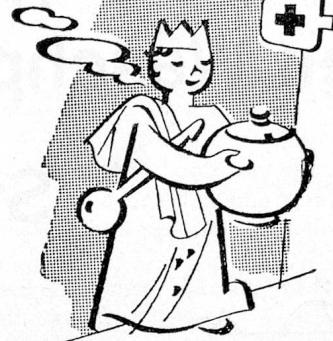


**VITTORIO-Salami**  
**VITTORIO-Bauernsalami**  
**VITTORIO-Salametti**  
**VITTORIO-Mortadella**

VITTORIO-Bindenfleisch, -Rohschinken, Delikatess-Speck luftgetrocknet/geräucht, Walliser Salametti und andern «gluschtigen» VITTORIO-Spezialitäten! Ein Versuch wird Sie überzeugen, dass sie mit den VITTORIO-Qualitätsprodukten wirklich gut haushalten

**VICTOR ZUBER & CO, DIETLIKON ZH Tel. 051 93 30 33**

Salamifabrik — Dauerwurst- und Dauerfleischwaren



## Aufbauende **LUCUL-Kraftsuppen...**

werden in Krankenhäusern und Anstalten immer mehr verwendet. Rasch ist so eine Bouillon hergestellt, sie regt mit dem herrlichen Fleischaroma den Appetit an und ist auch dem schwachen Magen bekömmlich.

**LUCUL** **Fleisch-Kraftbrühe**  
**Hühner-Kraftbrühe**  
**Ochsenschwanzsuppe**  
**und Bratensauce**

Bitte Muster und Spezialofferte verlangen  
**LUCUL-NÄHRMITTELFABRIK ZÜRICH-SEEBACH**  
Tel. 46 72 94

## Es ist nicht so einfach

die Wünsche der oft anspruchsvollen Patienten zu erfüllen, und gar oft wird eine Speise zurückgewiesen, weil ganz einfach die Lust am Essen fehlt. Wer zum Verbessern der Suppen und Saucen, für Kuchen und anderem Gebäck, für leichte Dessertspeisen das natürliche, leichtverdauliche



verwendet, geht nie fehl, weil es den Speisen einen besondern Wohlgeschmack verleiht. Rein rechnerisch belastet es Ihre Küche nicht, da es wirklich ausgiebig ist. Es wird auch in Ihrer Küche gute Dienste leisten.

**DÜTSCHLER & CO. ST. GALLEN**

Für Grossküchen vorteilhafte Spezialpackungen von 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> oder 19 kg.



# Keine Sorgen wegen Waschproblemen

## Steinfels weiß Rat!



### Im Grand-Hotel S.

ist ein neuer Waschautomat installiert worden. Eine wunderschöne Maschine, und doch ließ das Resultat zu wünschen übrig.

Zufällig kam der Steinfels-Vertreter vorbei und wußte Rat. Eine Messung des Leitungswassers ergab mehr als 35 französische Härtegrade. Also kamen nur MAGA, das Spezialprodukt zum Vorwaschen und ATLANTIS, das kalkbeständige Waschmittel auf Seifenbasis, in Frage. Nach mehrmaliger Anwendung dieser Produkte wardie kostbare Hotelwäsche nicht mehr zuerkennen. Sie hatte ihre ursprüngliche Griffigkeit zurückerhalten und leuchtete weißer denn je. Mit den Kalkverkrustungen war es für immer vorbei.

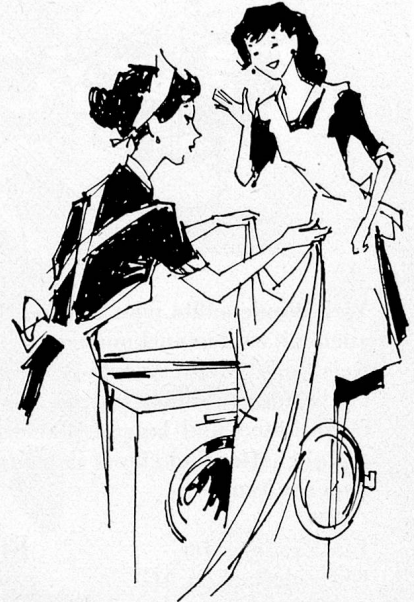


### In eine Bäckerei und Konditorei in R.

wurden wir gerufen, weil man sich mit der befleckten und stark verkrusteten Berufswäsche nicht mehr zu helfen wußte.

Wir haben MAGA, das hochwirksame, fettlösende Vorwaschmittel eingesetzt. Ein zweimaliges Vor- und Klarwaschen genügte, um die mit Schokolade und Eiweiß beschmutzte Konditoren-Wäsche wieder einwandfrei sauber zu bringen.

Unser erfahrenes Fachpersonal beschäftigt sich gerne mit Ihren Waschproblemen. Teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit oder verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter. Wir suchen für Sie eine Lösung, die Ihnen erlaubt, sparsam und schonend zu waschen.



### In der Pflegeanstalt M.

fehlte es an Personal für die Waschküche. Jetzt arbeiten dort zwei fröhliche Italienerinnen. Sie greifen kräftig zu und sind begeistert über die einfache Waschmethode, die unser Vertreter aufgestellt hat.

MAGA zum Vorwaschen und MINERVE zum Klarwaschen und etwas BLIMIT zum Bleichen der Wäsche. Nichts kann fehl gehen und die Wäsche wird wie neu und duftet herrlicher als je zuvor.

# STEINFELS

die leistungsfähige  
Seifenfabrik  
für den Großbetrieb

Friedrich Steinfels Zürich 23, Telefon 051/421414